



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA
DHOOOL GAZETA
Somali Regional State
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	☒ 392
--------------------------------	--	-------

Bayaan Tirsi 199/2013 Bayaanka Xuquuqaha iyo Faa'iidooyinka Masuuliyiinta, Xubnaha Golaha Xildhibaanada Iyo Garsooreyaasha Kataga Shaqada Boq 1	አዋጅ ቁጥር 199/2013 ከኃላፊነት የተነሱ የመንግሥት ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላት እና ዳኞች የሚያገኙባቸውን መብቶችና ጥቅማ ጥቅም መወሰን (ማሻሻያ) አዋጅ ገጽ 1	Proclamation No 199/2021 Rights and Benefits of Outgoing Government Officials, Members of Parliament and Judges (amendment) Proclamation Page----- 1
--	--	--

Bayaan Tirsi:- 199/2013

Bayaan Waxka Bedelka Bayaanka
Xadeynta Xuquuqaha Iyo
Faa'iidooyinka Masuuliyiinta Sare,
Xubnaha Golaha Xildhibaanada Iyo
Garsooreyaasha Kataga Shaqada

Maadaama oo ay lagama maarmaan noqotay in waxka bedel iyo kabis lagu sameeyo Bayaanka tirsigiisu yahay Tirsi. 101/2003 ee ku soo baxay Xadeynta Xuquuqaha Iyo Faa'iidooyinka Masuuliyiinta Sare, Xubnaha Golaha Xildhibaanada Iyo Garsoorayaasha Ka Taga Shaqada

Sidaasi awgeed, hab wafaaqsan Qodobka 49(3, b) ee Dastuurka dib loo habeeyey ee Deegaanka, Golaha Deegaanka Soomaalidu wuxuu bayaaminayaa sidan:-

1:- **Ciwaan Gaaban**

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa “*Bayaan waxka bedelka bayaan xadeynta Xuquuqaha iyo Faa'iidooyinka Mas'uuliyiinta Sare, Xubnaha Golaha Xildhibaanada Iyo Garsoorayaasha ka taga shaqada ee bayaan Tirsi. 199/2013. T.I.*”.

አዋጅ ቁጥር 199/2013

ከኃላፊነት የተነሱ የመንግሥት
ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላት እና
ዳኞች የሚያገኙባቸውን መብቶችና
ጥቅማ ጥቅም ለመወሰን የወጣ አዋጅን
ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

ከኃላፊነት የተነሱ የክልል ከፍተኛ ኃላፊዎች የምክር ቤት አባላት እና ዳኞች የሚያገኙባቸውን መብቶችና ጥቅማ ጥቅም ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር 101/2003 ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 49 (3፣ ሀ) መሠረት የሚከተለው ታውጧል፡፡

1. **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ «ከኃላፊነት የተነሱ የመንግሥት ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላት እና ዳኞች የሚያገኙባቸውን መብቶች እና ጥቅማ ጥቅም መወሰን (ማሻሻያ) አዋጅ ቁጥር 199/2013 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

Proclamation No. 199/2021

A PROCLAMATION TO PROVIDE
FOR THE AMENDMENT OF
RIGHTS AND BENEFITS OF
OUTGOING SENIOR OFFICIALS,
MEMBERS OF PARLIAMENT
AND JUDGES

WHEREAS, it has become necessary to amend the Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges Proclamation No.101/2003;

NOW, THEREFORE, the State Council in accordance with Article 49(3,A) of the Revised Constitution of the Regional State, it is hereby proclaimed as follows:

1. **Short Title**

This Proclamation may be cited as the “*Rights and Benefits of Outgoing, Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges (amendment) Proclamation No. 199/2021.*”.

2:- **waxka bedel iyo kabis**

Bayaanka Xadeynta Xuquuqaha iyo Faa'iidooyinka masuuliyiinta sare, Xubnaha Golaha Xildhibaanada Iyo Garsoorayaasha ka taga shaqada ee Dawlada Deegaanka Soomaalida ee bayaan Tirsi. 101/2003 T.I.” waxaa lagu sameeyay dib u habeynta iyo kabistan hoos ku cad:-

1:- Qaybta labad ee bayaanka ee ka bilaabmay Qodobka 3^{aad} ee bayaanka iyadoo qaybta labad ay noqonayso qaybta sadeexaad qodobka 3^{aadna} dib loogu riixay ama habeeyay inu noqdo qodobka 4^{aad} oo qodobwalbana hal tirsi dib u guurayo ayaa waxaa lagu soo kordhiyey qayb labad oo cusub iyo qodob 3^{aad} oo cusub oo ah sidan hoos ku cad:-

Qaybta labad
Xuquuqaha iyo Faa'iidooyinka
madaxweynaha iyo madaxweyne ku-
xigeenka/nada ka taga shaqada

Qodobka ‘3’. Gunada Kharaashadka
Shakhsi

Qodobka 3aad ee bayaanka qaybaha la xidhiidha madaxwaynaha iyo madaxweyne ku xieenka waa la tirtiray oo waxaa lagu bedelay sidan:-

1. Mushaaharka iyo gunada bilkasta la siin jiray madaxwaynaha iyo madaxweyne ku xigeenka/nada mudadii u xilka hayey lagama joojinayo ee waa loo sugaya marka ay ka tagan shaqada.
2. haddii sixitaan lagu sameeyo Mushaaharka iyo gunada madaxwaynaha iyo madaxweyne ku xigeenka , toos ayuu sixitaankaasi dhaqangal ugu yahay Mushaaharka iyo gunada madaxwaynaha iyo madaxweyne ku xigeenka/nada ka tagay shaqada oo ay uga fa'iidaysanayaan sixitaanka mushaahar iyo guno ee loo sameeyay masuuliyiinta wakhtiisa xilka haya.

2. **ማሻሻያ**

ከኃላፊነት የተነሱ ከፍተኛ የመንግሥት ኃላፊዎች የምክር ቤት አባላት እና ዳኞች የሚያገኟቸውን መብቶችና ጥቅማ ጥቅሞች ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር 101/2003 ዓ.ም እንደሚከተለው ተሻሽሏል።

1. በአዋጁ ክፍል ሁለት ሥር ርዕስ እና አንቀጽ 3 ሥር ያሉት ድንጋጌዎች እንደቀደም ተከተላቸው ክፍል ሦስት እና አንቀጽ 4 ሆኖ የሚከተሉት አዲስ ክፍል ሁለት እና አንቀጽ 3 ተጨምረዋል።

ክፍል ሁለት
ከኃላፊነት የተነሱ ፕሬዝዳንትና
ምክትል ፕሬዝዳንት መብቶችና ጥቅማ
ጥቅሞች

3. **የግል ወጪ አባል**

1. ከኃላፊነት የተነሱ የክልሉ ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት በኃላፊነት ላይ በነበሩበት ጊዜ ይከፈል የነበረው የወር ደመወዝና አበል ከኃላፊነት ሲነሳም አይቋረጥም።
2. በኃላፊነት ላይ ላለ ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት የደመወዝና አበል ማስተካከያ ሲደረግ ከኃላፊነት ለተነሳ ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት የግል ወጪና አባል ማስተካከያ ይደረጋል።

2. **Amendment**

The Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges Proclamation No. 101/2003 is hereby amended as follows:

1:- The following new part Two and Article (3) is added before The Title under part Two and Article (3) of the proclamation and the existing part Two and Article 3 are renumbered as part Three and Article 4 :

PART TWO
RIGHTS AND BENEFITS OF
OUTGOING REGIONAL STATE
PRESIDENT AND VICE
PRESIDENT

‘3’ **Allowance for Personal**
Expenses

1. The monthly salary and allowances paid to the Regional State President and the Deputy President shall not be discontinued upon termination of his tenure.
2. Where adjustments are made to the salary and allowances of a serving Regional State President and/or Deputy President, similar adjustments shall be made to the allowance for personal expenses of an outgoing Regional State President and Deputy President .

2. Xarafka ‘B’ ee farqada 2^{aad} ee Qodobka 6^{aad} ee bayaanka waa la tirtiray waxaana lagu bedelay xarafkani cusub ee ‘B’:

‘B’: Madaxweynaha iyo Madaxweyne ku-xigeenka/nada ka taga shaqada waxay dawladdu siin Guri isaga iyo qoyskiisuba ay hoy ahaan ugu noolaadaan oo uu dhigma heerkooda.

3:- Xarafka ‘B’ ee farqada 2^{aad} ee Qodobka 7^{aad} ee bayaanka waa la tirtiray waxaana lagu bedelay xarafkani cusub ee ‘B’:

B’’: Madaxweynaha iyo Madaxweyne ku-xigeenka/nada ka taga shaqada waxay dawladdu u qoondeyn hal gaadhi oo ay adeegsadan.

4:- farqada 1^{aad} ee Qodobka 13^{aad}, iyo farqada 1^{aad} ee Qodobka 14^{aad} ee bayaanka Jumladaha la xidhiidha qayb hoosaadka Af-hayeenka waa la tirtiray waxaana lagu bedelay Qodobkani cusub ee 13^{aad} iyadoo qodobkii hore ee 13 u guraayo qodobka 14^{aad} ee bayaanka:-

Qodobka ‘13’ Gunada Kharaashadka Shakhsi

1. Af-hayeenka iyo Afhayeen ku xigeenka Golaha Deegaanka ee ka taga shaqada, Mushaaharkii iyo guno billeedkii ay qaadan jireen markay xilka hayeen lagama joojinayo ee waa loo sugaya marka ay ka tagan shaqada.

2. Haddii sixitaan lagu sameeyo Mushaaharka iyo gunada Af-hayeenka iyo Afhayeen ku xigeenka Golaha Deegaanka ee xilka haya, sixitaankaasi wuxuu sidoo kale toos dhaqangal ugu yahay Mushaaharka iyo gunada Af-hayeenka iyo Afhayeen ku xigeenka Golaha Deegaanka ee ka tagay shaqada oo ay uga fa’iidayanayaan sixitaanka mushaahar iyo guno ee ay helan dhigooda xilka haya.

2. የአዋጁ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 2 ፊደል ተራ «ሀ» ተሰርዘው በሚከተሉ አዲስ ፊደል ተራ «ሀ» ተተክተዋል:-

ሀ/ ከኃላፊነት የተነሳ ፕሬዝዳንት እና ምክትል ፕሬዝዳንት ለራሱና ለቤተሰቡ መኖሪያነት የሚያገለግል ደረጃውን የጠበቀ መኖሪያ ቤት በመንግሥት ይሰጣል።

3. የአዋጁ አንቀጽ 7 ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር ፊደል ተራ «ሀ» ተሰርዘው በሚከተሉት አዲስ ፊደል ተራ (ሀ) ተተክተዋል:-

ሀ. ከኃላፊነት የተነሳ ፕሬዝዳንት/ርዕሰ መስተዳደር ወይም ምክትል ርዕሰ መስተዳደር ለመጓጓዣ የሚያገለግሉ አንድ ደረጃው የጠበቀ የመንግሥት ተሽከርካሪ ይመደብለታል።

4. የአዋጁ አንቀጽ 13 ንዑስ አንቀጽ (1) እና አንቀጽ 14 ንዑስ አንቀጽ ስለ አፈ-ጉባኤ የሚመለከቱት ዐርፍተ-ነገሮች ተሰርዞ የቀድሞ አንቀጽ 13 ወደ አንቀጽ 14 በማሸጋገር የሚከተለው አዲስ አንቀጽ 13 ተተክተዋል:-

አንቀጽ 13:- የግል ወጪ አባል

1. ከኃላፊነት የተነሱ የክልሉ አፈ-ጉባኤ እና ምክትል አፈ-ጉባኤ በኃላፊነት ላይ በነበሩበት ጊዜ ይከፈለው የነበረው የወር ደመወዝና አበል ከኃላፊነት ሲነሳም አይቋረጥም።

2. በኃላፊነት ላይ ላለ አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ የደመወዝና አበል ማስተካከያ ሲደረግ ከኃላፊነት ለተነሳ አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ የግል ወጪና አባል ማስተካከያ ይደረጋል።

2:- Paragraph, (A) of sub-article (2) of Article 6 of the proclamation is deleted and replaced by the following new paragraph (A) :-

‘A). an outgoing President and Deputy President/s shall be provided by the Government with a residential house for himself and his family.

3. Paragraph, (A) of sub-article (2) of Article 7 of the proclamation is deleted and replaced by the following new paragraph (A) :

‘A). an outgoing President and Deputy President/s shall be provided by the Government with one standard transport vehicle.

4:- The provisions of Article 13(1) and Article 14(1) specifically as related with Speakers category is deleted and replaced by the following new article (13) and the former Article 13 of the proclamation is renumbered as Article 14:-

‘13’ Allowance for Personal Expenses

1. The monthly salary and allowances paid to a Speaker and deputy speaker of state council shall not be discontinued upon his/her release from office.

2. Where adjustments are made to the salary and allowances of a serving Speaker and deputy speaker of state council, similar adjustments shall be made to the allowance for personal expenses of an Ex- Speaker and deputy speaker of state council.

5:- farqada 1^{aad} ee Qodobka 15^{aad} ee bayaanka waa la tirtiray waxana lagu bedelay Qodobkani cusub ee 1^{aad} :-

“1”. Af-hayeenka iyo Afhayeen ku xigeenka Golaha Deegaanka ee ka taga shaqada muddo xilleedkoodii oo dhamaday awgeed, waxay dawladdu uu qoondayn Guri ay isaga iyo qoyskiisuba ay hoy ahaan ugu noolaadaan.

6:- farqada 1^{aad} ee Qodobka 16^{aad} ee bayaanka inta la tirtiray ayaa lagu bedelay farqadani 1^{aad} ee cusub ee hoos ku cad:-

“1”. Af-hayeenka iyo Afhayeen ku xigeenka Golaha Deegaanka ee ka taga shaqada waxay dawladdu midwalba uu qoondayn hal gaadhi oo daboola adeegooda gadiid iyo socdaal.

7:- Qodobka 13aad ee bayaanka ee ka hadlaya Gunada Dib u dejinta ee Xubnaha Golaha Deegaanka waa la tirtiray waxaana laguna bedelay Qodobkani 14^{aad} ee cusub ee hoos ku cad:-

“14” **Gunada dib u dejinta**

Xubinkasta oo ka tirsan Golaha Xildhibaanada ee Deegaanka oo shaqada uga tagay muddo xilleedkiisii oo dhamaaday awgeed haddii uu soo adeegay hal muddo doorasho waxaa la siin 6 bilood oo mushaaharka caadiga ah loo jaango’yey xildhibaanaka oo gunada dib u dejinta ah, haddii u soo adeegay muddo ka badan hal doorashona waxaa muddo xilleedkasta loo xisaabin oo loogu daro hal bil mushaaharkeed oo dheeri.

8. Qodobka 14aad ee bayaanka ee la xidhiidha kharaashka Sabootinta /Shaqo ka tagista ee xubnaha Xildhibaanada golaha Deegaanka waa la tirtiray waxaana laguna bedelay Qodobkani 15^{aad} ee cusub ee hoos ku cad:

5. የአዋጁ አንቀጽ 15 ንዑስ አንቀጽ (1) ተሰርዞ የሚከተለው አዲስ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ተተክቷል:-

“1), ከኃላፊነት የተነሳ አፈ-ጉባኤ እና ምክትል አፈ-ጉባኤ ለራሱና ለቤተሰቡ መኖሪያነት የሚያገለግል ደረጃውን የጠበቀ መኖሪያ ቤት በመንግሥት ይሰጠዋል።

6. የአዋጁ አንቀጽ 16 ንዑስ አንቀጽ 1 ተሰርዞ በሚከተሉት አዲስ ንዑስ አንቀጽ (1) ተተክቷል:-

“1/. ከኃላፊነት የተነሳ አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ ለመጓጓዣ የሚያገለግል አንድ ደረጃው የጠበቀ የመንግሥት ተሽከርካሪ ይመደብለታል።

7. ከኃላፊነት የተነሱ የክልሉ የምክር ቤት አባላት ስለሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል የሚደነግገው የአዋጁ አንቀጽ 13 ተሰርዞ በሚከተሉት አዲስ አንቀጽ 14 ተተክቷል:-

አንቀጽ 14. **የመቋቋሚያ አበል**

ማንኛውም የክልሉ የምክር ቤት አባል አንድ የምርጫ ዘመን በማገልገሉ የሥራ ዘመኑ አብቆቶ ከኃላፊነት ሲነሳ የስድስት ወራት ሙሉ ክፍያ ለመቋቋሚያ አበል የሚከፈል ሆኖ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የምርጫ ዘመን አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ/ድመውዝ እየታከለ ይሰላል፤

8. የአዋጁ አንቀጽ 14 መሠረት ከኃላፊነት የተነሳው የምክር ቤት አባል የሚከፈለው የሥራ ስንበት ክፍያ ተሰርዞ በሚከተሉት አዲስ አንቀጽ 15 (1) ተተክቷል:-

5:- Article 15(1) of the Proclamation is deleted and replaced by the following new sub-article (1):

“1. An outgoing Speaker and deputy speaker of state council shall be provided by the Government with a residential house for himself and for his family.

6:- sub-article (1) of Article 16 of the Proclamation is deleted and replaced by the following new sub-article (1):

1. An outgoing speaker and/or deputy speaker of state council shall be provided by the Government with one standard transport vehicle upon his/her release from office.

7:- the provisions under Article 13 of the proclamation on Maintenance Allowance of Ex-Members of Parliament is deleted and replaced by the following new Article 14:-

“14” **Maintenance Allowance**

An outgoing Member of Parliament serving for one election term shall be entitled to payment of maintenance allowance equivalent to six months’ salary and one month’s salary shall be added for every additional term of election.

8. the provisions of Article 14 of the proclamation on Severance Pay of Ex-Members of Parliament is deleted and replaced by the following new Article 15:-

“15” **kharaashka Sabootinta /Shaqo ka tagista**

1. Xubinkasta oo ka tirsan Golaha Xildhibaanada ee Deegaanka oo shaqada uga tagay muddo xilleedkiisii oo dhamaaday awgeed, haddii uu soo adeegay hal muddo doorasho waxaa sabootin ahaan loo siin lix bilood oo mushaahar ah.
2. haddii xubinka ku cad farqada koobaad ee qodobkani uu soo adeegay muddo ka badan hal wareeg doorasho waxaa muddo xilleedkasta looga soo qaadi oo loo xisaabin hal bil oo mushaahar ah.
9. Qodobada 15aad ee bayaanka ee la xidhiidha gunada Hoyga ee xubnaha Xildhibaanada golaha Deegaanka waa la tirtiray waxaana laguna bedelay Qodobkani 16^{aad} ee cusub ee hoos ku cad:-

“16” Xubinkasta oo ka tirsan Golaha Xildhibaanada ee Deegaanka oo shaqada uga tagay muddo xilleedkiisii oo dhamaaday awgeed, waxay dawladdu u qoondayn adeegay hoyga oo ah guri dawladdeed oo uu bixinayo kirada ku waajibtay.

10:- farqada 1^{aad} iyo 2^{aad} ee Qodobka 24^{aad} iyo farqada 1aad iyo 2^{aad} ee Qodobka 25^{aad} ee bayaanka waa la tirtiray waxaana lagu bedelay Qodobkani 24^{aad} ee cusub ee hoos ku cad:-

“24” **Gunada Kharashaadka Shakhsi**

1. Guddoomiyaha iyo Guddoomiye ku xigeenka maxkamada Guud ee deegaanka ee ka taga shaqada, Mushaaharka iyo guno billedkii ay qaadan jireen markay xilka hayeen lagama joojinayo lagamana jarayo ee waa loo sugaya marka ay ka tagan shaqada.

አንቀጽ 15:- **የሥራ ስንብት ክፍያ**

1. ማንኛውም የክልሉ የምክር ቤት አባል አንድ የምርጫ ዘመን በማገልገሉ የሥራ ዘመኑ አብቆቶ ከኃላፊነት ሲነሳ የስድስት ወራት ሙሉ ክፍያ የሥራ ስንብት ክፍያ ይከፈላል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው የምክር ቤት አባል ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ የገለገለ እንዳሆነ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የምርጫ ዘመን አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ/ድመውዝ እየታከለ ይሰላል፤
9. በአዋጁ አንቀጽ 15 ሥር ስለክልሉ የምክር ቤት አባላት የመኖሪያ ቤት አበል ድንጋጌ ተሰርዘው በሚከተሉት አዲስ አንቀጽ 16 ተተክቷል:-

“16“. ማንኛውም የክልሉ የምክር ቤት አባል የሥራ ዘመኑ አብቆቶ ከኃላፊነት ሲነሳ ለራሱና ለቤተሰቡ መኖሪያነት የሚያገለግል ራሱ ኪራይ እየከፈለ የሚገለገልበት የመኖሪያ ቤት በመንግሥት ይሰጠዋል።

10. የአዋጁ አንቀጽ 24 ንዑስ አንቀጽ (1) እና (2) እና አንቀጽ 25 ንዑስ አንቀጽ (1) እና (2) ድንጋጌዎች ተሰርዘው በሚከተሉት አዲስ አንቀጽ 24 ተተክቷል:-

አንቀጽ 24:- **የግል ወጪ አባል**

1. የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት በኃላፊነት ላይ በነበሩበት ጊዜ ይከፈል የነበረው የወር ደመወዝና አበል ከኃላፊነት ሲነሳም አይቋረጥም።

“15” **Severance Pay**

1. Any member of state council who has been released from service after serving one election term shall be entitled to payment of six months’ salary as severance pay.
2. The amount of severance pay to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article for those serving beyond one election term shall be added one month's salary for every additional term of service;
9. The provisions of Article 15 of the proclamation providing for Housing Allowance to Ex-Members of Parliament is deleted and replaced by the following new Article 16:-

“16” an outgoing member of state council who has been released from office due to termination of his election term shall be entitled to a Residential house to be provided by the Government for himself and for his family, the rent of which shall be covered by himself.

10:- the provision of sub-article 1 and 2 of Article 24 and sub-article 1 and 2 of Article 25 of the proclamation is deleted and replaced by the following new Article 24:-

24’ **Allowance for Personal Expenses**

1. The monthly salary and allowances paid to a President or Deputy President of the Supreme Court shall not be discontinued upon his release from office.

2. Haddii sixitaan lagu sameeyo Mushaaharka iyo gunada Guddoomiyaha iyo Guddoomiye ku xigeenka maxkamada Guud ee xilka haya, sixitaankaasi wuxuu sidoo kale toos dhaqangal ugu yahay Mushaaharka iyo gunada Guddoomiyaha iyo Guddoomiye ku xigeenka maxkamada Guud ee ka tagay shaqada oo ay uga fa'iidayanayan sixitaanka mushaahar iyo guno ee ay helan dhigooda xilka haya.

11:- xarfaha B.T iyo J ee Qodobka 26^{aad} ee bayaanka waa la tirtiray waxaana lagu bedelay farqadani 1^{aad} ee cusub ee hoos ku cad:-

1. Guddoomiyaha iyo Guddoomiye ku xigeenka maxkamada Guud ee deegaanka ee ka taga shaqada waxay dawladdu uu qoondeyn adeega hoyga oo isaga iyo qoyskiisuba ay hoy ahaan ugu noolaadaan.

12:- Xarafaha "B" iyo T ee farqada 1^{aad} iyo farqada 2 ee Qodobka 27^{aad} ee bayaanka waa la tirtiray waxaana lagu bedelay farqadani laad ee cusub ee hoos ku cad:-

1. " Guddoomiyaha iyo Guddoomiye ku xigeenka maxkamada Guud ee deegaanka ee ka taga shaqada waxay dawladdu midwalba uu qoondeyn hal gaadhi oo daboolaa adeegooda gadiid iyo socdaal.

Qodobka 3^{aad}:- **Mudada dhaqangalka Bayaankani**

Bayaankani wuxuu dhaqangali laga bilaabo maanta oo taariikhdu tahay 25 bisha Dir/2013.

Jigjiga, 25/5/ 2013
MUSTAFE MUXUMED CUMAR
MADAXWEYNAHA KU
XIGEENKA AHNA KU SII
SIMAHA MADAXWEYNAHA
DAWLADDA DEEGAANKA
SOOMAALIDA

2. በኃላፊነት ላይ ላለ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት የደመወዝና አበል ማስተካከያ ሲደረግ ከኃላፊነት ለተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት የግል ወጪና አባል ማስተካከያ ይደረጋል።

11. የአዋጁ አንቀጽ 26 ሥር ፊደል ተራ ቁጥር (ሀ፣ለ እና ሐ) ድንጋጌዎች ተሰርዘው በሚከተሉት አዲስ ንዑስ አንቀጽ 1 ተተክቷል:-

1. ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት ለራሱና ለቤተሰቡ መኖሪያነት የሚያገለግል ደረጃውን የጠበቀ መኖሪያ ቤት በመንግሥት ይሰጠዋል።

12. የአዋጁ አንቀጽ 27 ንዑስ አንቀጽ (1) እና (2) ሥር ፊደል ተራ ቁጥር (ሀ፣ለ እና ሐ) የተመለከቱት ተሰርዘው በሚከተሉት አዲስ ንዑስ አንቀጽ (1) ተተክቷል:-

"1/. ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት ለመጓጓዣ የሚያገለግል አንድ ደረጃው የጠበቀ የመንግሥት ተሽከርካሪ ይመደብለታል።

አንቀጽ 3. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ ይህ አዋጅ ከጥር 25 ቀን 2013 ዓ.ም ጀምሮ የጽና ይሆናል።

ጁግጂጋ ጥር 25 ቀን 2013 ዓ.ም
ሙስጠፋ ሙሁመድ ዑመር
የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ምክትል
ፕሬዝዳንት እና ተ/ፕሬዝዳንት

2. Where adjustments are made to the salary and allowances of a serving President or Deputy President of the Supreme Court, similar adjustments shall be made to the allowance for personal expenses of an outgoing President or Deputy President of the Supreme Court.

11:- Paragraph (A,B and C of Article 26 of the proclamation is deleted and replaced by the following new sub Article 1:-

1. An outgoing a President or Deputy President of the Supreme Court shall be provided with a residential house for himself and for his family, by the Government.

12:- Paragraph (A,B and C of sub-article 1 and 2 of Article 27 of the proclamation is deleted and replaced by the following new sub Article 1:-

1. An outgoing President or Deputy President of the Supreme Court shall be provided by the Government with one standard transport vehicles.

3. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of 25th day of Tir, 2013.

Done at JI-JIGA, this 25th day of Tir, 2013
MUSTAPHE MUHUMED UMER
VICE PRESIDENT AND
ACTING PRESIDENT, SOMALI
REGIONAL STATE